



## القائمة المرجعية:

# عقود العمل

ستوفر القائمة المرجعية غير الشاملة هذه لأصحاب العمل إرشادات عملية حول:

- A إعداد عقود العمل المبرمة مع العمال المهاجرين وتوقيعها والتعامل معها: الخطوات الرئيسية
- B بنود عقد العمل

البدا



## الخطوات الرئيسية لتوقيع عقود العمل مع العمال المهاجرين والتعامل معها

التالي <

> السابق

مذكرة إرشادية:  
رسوم الاستقدام  
والتكاليف ذات الصلة

ستوفر القائمة المرجعية غير الشاملة  
هذه لأصحاب العمل إرشادات عملية  
حول:

### 1. الإعداد والترجمة

1.1 يتوافق العقد مع القوانين المعمول بها ولا ينتهك حقوق العمال المهاجرين المعترف بها في المعايير الدولية.

1.2 جميع شروط وأحكام العمل المنصوص عليها للعمال المهاجرين ليست أقل ملاءمة من تلك المنصوص عليها للعمال المحليين.

1.3 لا توجد فروق في شروط وأحكام العمل بين ما هو منصوص عليه في عقد العمل وإعلان الوظيفة وطلب التوظيف الأصلي المقدم من صاحب العمل و بين المعلومات المقدمة في جميع جلسات التوجيه المقدمة للعمال المهاجرين.

1.4 يُكتب العقد بلغة بسيطة يفهمها العمال المهاجرون. يجب أن تكون النسخ المترجمة موثقة حسب الأصول.

1.5 تتم الموافقة على العقد من قبل السلطات المعنية في بلدي المنشأ والمقصد (على سبيل المثال سلطات العمل أو الخدمات القنصلية).

### 2. المراجعة والتوقيع

2.1 يتم تسليم نسخة مكتوبة من العقد إلى المرشحين ليطلعوا عليها خلال مرحلة الاختيار والتوجيه.

2.2 قبل التوقيع، يتلقى العمال المهاجرون شرحًا كاملاً للشروط والأحكام المنصوص عليها في عقد العمل. يتم منح العمال المهاجرين فرصة لطرح الأسئلة المتعلقة بعملهم.

أ الخطوات الرئيسية لتوقيع عقود  
العمل مع العمال المهاجرين  
والتعامل معها

ب أحكام عقد العمل



## مذكرة إرشادية:

رسوم الاستقدام  
والتكاليف ذات الصلة

ستوفر القائمة المرجعية غير الشاملة  
هذه لأصحاب العمل إرشادات عملية  
حول:

### أ الخطوات الرئيسية لتوقيع عقود العمل مع العمال المهاجرين والتعامل معها

### ب أحكام عقد العمل

## الخطوات الرئيسية لتوقيع عقود العمل مع العمال المهاجرين والتعامل معها

التالي <

> السابق

2.3 قبل التوقيع، يمكن للعمال المهاجرين أن يؤكدوا قبولهم للعمل ويفهموا أن لهم الحرية في ترك عملية الاستقدام في أي وقت.

2.4 يتم توقيع العقد عند الانتهاء من جميع جلسات التوجيه وقبل عدة أيام من مغادرة العامل المهاجر إلى بلد المقصد.

### 3. معالجة السجلات وحفظها

3.1 يتلقى العمال المهاجرون نسختهم الموقعة من العقد ويتم نصحهم بالاحتفاظ بنسختهم طوال عملية هجرة اليد العاملة بأكملها.

3.2 يتم الاحتفاظ بنسخ إضافية موقعة في الملف لدى وكالة استقدام العمال وصاحب العمل.

### 4. التعديلات والمراجعات

4.1 عند الوصول، إذا احتاج العمال المهاجرون إلى إعادة توقيع عقود عملهم، فلا يمكن أن تكون الشروط والأحكام أقل ملائمة من الأحكام والشروط السابقة. يجب الاحتفاظ بالنسخ الأصلية في الملف.

4.2 يقوم صاحب العمل بانتظام بتحديث القوانين واللوائح المتعلقة بشروط وأحكام العمل، وإبلاغ العمال المهاجرين بالتغييرات وإجراء تعديلات العقود عند الاقتضاء.

4.3 يتم توثيق أي تعديلات على العقود وترجمتها بشكل واضح ويوافق عليها العمال المهاجرون صراحة، ويتم تأمين التصاريح الإضافية من قبل السلطات (بما في ذلك الخدمات القنصلية).



## مذكرة إرشادية:

### رسوم الاستقدام والتكاليف ذات الصلة

ستوفر القائمة المرجعية غير الشاملة هذه لأصحاب العمل إرشادات عملية حول:

أ الخطوات الرئيسية لتوقيع عقود العمل مع العمال المهاجرين والتعامل معها

### ب أحكام عقد العمل

## بنود عقد العمل

التالي <

> السابق

### 1. أطراف العقد

1.1 اسم صاحب العمل وعنوانه

1.2 المعلومات الشخصية للعامل المهاجر، بما في ذلك:

- الاسم بالكامل
- الجنسية
- الجنس
- تاريخ ومحل الميلاد
- العنوان في بلد المنشأ
- رقم جواز السفر أو ما يعادله من رقم التعريف الصادر عن الحكومة
- معلومات الاتصال في حالات الطوارئ

1.3 اسم وعنوان وكالة استقدام العمال





## مذكرة إرشادية:

رسوم الاستقدام  
والتكاليف ذات الصلة

ستوفر القائمة المرجعية غير الشاملة  
هذه لأصحاب العمل إرشادات عملية  
حول:

الخطوات الرئيسية لتوقيع عقود  
العمل مع العمال المهاجرين  
والتعامل معها

## ب أحكام عقد العمل

## بنود عقد العمل

التالي <

السابق >

### 2. شروط وأحكام العمل

#### 2.1 مدة العمل

- تاريخ بدء العمل ومدة العقد (يجب أن يكون تاريخ بدء العقد هو تاريخ وصول العامل المهاجر إلى بلد المقصد)
- احتمالات تمديد العقد
- مدة فترة الاختبار أو الفترة التجريبية (إذا لزم الأمر)

#### 2.2 موقع العمل: عنوان مكان (أماكن) العمل المعتاد

#### 2.3 الوصف الوظيفي

- المسمى الوظيفي
- وصف المهام التي يتعين القيام بها
- الالتزام بالسعي للحصول على موافقة كتابية من العامل المهاجر لتغيير الوصف الوظيفي والمهمة و/أو أي شروط وأحكام أخرى، وفقاً لإدارات العمل والخدمات القنصلية ذات الصلة



## مذكرة إرشادية:

رسوم الاستقدام  
والتكاليف ذات الصلة

ستوفر القائمة المرجعية غير الشاملة  
هذه لأصحاب العمل إرشادات عملية  
حول:

الخطوات الرئيسية لتوقيع عقود  
العمل مع العمال المهاجرين  
والتعامل معها

## ب أحكام عقد العمل

## بنود عقد العمل

التالي <

السابق >

### 2.4 الأجر

- معدل الأجر العادي والحد الأدنى لصافي الأجر الشهري خلال ساعات العمل العادية
- معدلات أجر العمل الليلي ومعدلات أجر العمل في الإجازات
- معدلات العمل الإضافي للعمل المنجز في (أ) أيام العمل العادية، أو (ب) أيام العطلات الرسمية أو (ج) أيام الراحة الأسبوعية
- طريقة الدفع
- طريقة الدفع وعدد مرات حدوثه، والحساب (الحسابات) المصرفية للعمال المهاجرين في بلدي المنشأ والمقصد
- توفير قسيمة دفع مكتوبة عن كل دفعة أجر
- القائمة الكاملة لجميع الخصومات القانونية والمدفوعات العينية بما في ذلك تحديد نوع ومقدار كل خصم
- وصف المزايا الإضافية بما في ذلك تغطية التأمين الطبي والاجتماعي، والتأمين ضد الحوادث/الإصابات، واستحقاق الإجازات  
و/أو أي مزايا أخرى قابلة للتطبيق

### 2.5 ساعات العمل

- أيام العمل والراحة
- ساعات العمل والنوبات العادية
- فترات الراحة اليومية
- الحد الأدنى من فترة الراحة الليلية المتتالية



## مذكرة إرشادية:

### رسوم الاستقدام والتكاليف ذات الصلة

ستوفر القائمة المرجعية غير الشاملة هذه لأصحاب العمل إرشادات عملية حول:

أ الخطوات الرئيسية لتوقيع عقود العمل مع العمال المهاجرين والتعامل معها

### ب أحكام عقد العمل

## بنود عقد العمل

التالي <

> السابق

- ساعات العمل الإضافية المتوقعة، والحد الأقصى لساعات العمل الإضافي المسموح بها التي تتوافق مع متطلبات القوانين واللوائح المعمول بها
- النص على أن العمل الإضافي يتم بموافقة العامل، وحق العامل المهاجر في رفض العمل الإضافي دون خوف من التصعيد
- الإجازة الطارئة مدفوعة الأجر
- الإجازة السنوية مدفوعة الأجر
- الإجازة المرضية مدفوعة الأجر
- العطلات الرسمية مدفوعة الأجر
- إجازة الأمومة / إجازة الأبوة
- إجازة الوالدية
- مستحقات الإجازات الأخرى
- فترة الراحة التعويضية في حالة انقطاع فترة الراحة العادية (لأسباب مثل العمل الإضافي، بما في ذلك وقت الانتظار أو العمل الليلي)، بغض النظر عن التعويض المالي

### 3. وصف عملية الاستقدام

3.1 تحديد الخطوات المتخذة خلال عملية الاستقدام، بما في ذلك التوجيه قبل التوظيف، والتوجيه قبل المغادرة، وتوقيع عقود العمل، ومعالجة المستندات، والسفر، والتوجيه بعد الوصول

3.2 تحديد مسؤوليات وكالات استقدام العمال

3.3 توضيح جميع التكاليف التي يتحملها صاحب العمل والعمال المهاجر



## مذكرة إرشادية:

### رسوم الاستقدام والتكاليف ذات الصلة

ستوفر القائمة المرجعية غير الشاملة هذه لأصحاب العمل إرشادات عملية حول:

أ الخطوات الرئيسية لتوقيع عقود العمل مع العمال المهاجرين والتعامل معها

ب أحكام عقد العمل

## بنود عقد العمل

### 4. وصف عملية العودة أو تغيير صاحب العمل

4.1 تحديد الخطوات المتخذة خلال عملية العودة، بما في ذلك مقابلة الخروج، ودفع جميع الأجور أو المزايا أو المبالغ الأخرى المستحقة قبل عودة العمال المهاجرين إلى بلدانهم الأصلية

4.2 تحديد مسؤوليات وكالات استقدام العمال

4.3 توضيح التكاليف التي يتحملها صاحب العمل والعامل المهاجر

4.4 الشروط التي بموجبها يمكن لصاحب العمل والعمال المهاجرين إنهاء عقد العمل، بما في ذلك فترة الإشعار

4.5 أحكام الإنهاء المبكر لعقد العمل من قبل العامل المهاجر دون عقوبة، بما في ذلك فترة الإشعار المطلوبة

4.6 نص بشأن تكاليف العودة في حالة الإنهاء المبكر لعقد العمل من قبل العامل المهاجر دون فترة إشعار مطلوبة

4.7 الإجراءات التأديبية وأسباب إنهاء العقد من قبل صاحب العمل

4.8 أحكام تجديد العقد وتغيير صاحب العمل (وفقًا للقوانين المعمول بها)





## مذكرة إرشادية:

### رسوم الاستقدام والتكاليف ذات الصلة

ستوفر القائمة المرجعية غير الشاملة  
هذه لأصحاب العمل إرشادات عملية  
حول:

أ الخطوات الرئيسية لتوقيع عقود  
العمل مع العمال المهاجرين  
والتعامل معها

## ب أحكام عقد العمل

## بنود عقد العمل

### 5. ظروف المعيشة والإقامة

5.1 وصف مفصل لظروف المعيشة، بما في ذلك وصف أماكن الإقامة المقدمة والأثاث والمعدات الأساسية

5.2 توضيح التكاليف التي يتحملها صاحب العمل والعمال المهاجر، بما في ذلك معدلات تحميل التكاليف على العامل المهاجر

5.3 قواعد وأنظمة أماكن الإقامة، بما في ذلك الإجراءات التأديبية

5.4 وسيلة الانتقال بين المنزل ومرافق صاحب العمل

5.5 تفصيل أي استقطاعات مخصصة من أجل أماكن الإقامة أو الوجبات أو الانتقال أو غيرها من الخدمات المقدمة أو المقدمة من قبل صاحب العمل

5.6 تفاصيل أي مقدم خدمة خارجي يعمل أو يشارك في توفير هذه الخدمات

5.7 أي متطلبات أخرى خاصة بالمنشأة، حسب الاقتضاء



## مذكرة إرشادية:

### رسوم الاستقدام والتكاليف ذات الصلة

ستوفر القائمة المرجعية غير الشاملة  
هذه لأصحاب العمل إرشادات عملية  
حول:

أ  
الخطوات الرئيسية لتوقيع عقود  
العمل مع العمال المهاجرين  
والتعامل معها

## ب أحكام عقد العمل

## بنود عقد العمل

### 6. سياسات وإجراءات صاحب العمل

6.1 حظر العمل الجبري والاتجار بالبشر

6.2 حظر فرض رسوم الاستقدام والتكاليف ذات الصلة على العمال المهاجرين

6.3 المعاملة المتساوية والضمانات ضد التمييز

6.4 حرية الحركة

6.5 وثائق الهوية

6.6 حرية تكوين الجمعيات والمفاوضة الجماعية بما يتماشى مع القوانين المعمول بها

6.7 وثيقة التأمين والعلاجات الطبية، بما في ذلك الفحوصات الطبية السنوية التي تتطلبها القوانين المعمول بها

6.8 بروتوكولات حالات الطوارئ

التالي <

السابق >



### مذكرة إرشادية:

رسوم الاستقدام  
والتكاليف ذات الصلة

ستوفر القائمة المرجعية غير الشاملة  
هذه لأصحاب العمل إرشادات عملية  
حول:

أ الخطوات الرئيسية لتوقيع عقود  
العمل مع العمال المهاجرين  
والتعامل معها

ب أحكام عقد العمل

## بنود عقد العمل

التالي <

> السابق

6.9 الخصوصية وحماية البيانات  
لا يمكن إجراء أي اختبارات أو فحوصات طبية أو علاج طبي متعلق بالعمل إلا بموافقة مستنيرة من العامل. لا يجوز مشاركة أي نتائج من الفحوصات والاختبارات الطبية والعلاج الطبي مع صاحب العمل أو أي طرف ثالث إلا بموافقة العامل الكتابية والمستنيرة والمسبقة. تظل سجلات مقابلات العمال المهاجرين سرية دائماً ما لم يوافق العمال المهاجرون على مشاركة المعلومات المقدمة (دون الكشف عن هويتهم).

6.10 توفر آليات التظلم، بما في ذلك سرية التقارير، لعملية هجرة اليد العاملة بأكملها (الاستقدام والتوزيع والتوظيف والعودة إلى البلد الأم أو الهجرة إلى بلد آخر)

### 7. الأطر القانونية الأخرى في بلد المقصد

7.1 الشروط التي بموجبها يسمح بالدخول والإقامة في إقليم الهجرة

7.2 أي شروط أخرى تتطلبها القوانين واللوائح المعمول بها، بما في ذلك تلك المتعلقة بحظر الاتجار بالبشر